

Секция «Востоковедение, африканистика»

Писатель или писательница? О проблематике произведений Мридулы Гарг. *Парусова Марина Юрьевна*

Студент

*Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Институт
стран Азии и Африки, Москва, Россия*

E-mail: hu1204@yandex.ru

В начале XX века в литературе хинди возникает совершенно новое направление, получившее в последствии название «женское письмо». Одними из первых его представительниц были Махадеви Варма, позже Соубхадра Чоухан и Сароджини Найду. На протяжении долгого времени они добивались того, чтобы к их творчеству относились с уважением, а к ним самим – как к писателям и поэтам, а не женщинам, занимающимся не свойственным им занятием. Они были увлечены сегодняшним днём, насущными проблемами Индии, а на тот момент – это была борьба за независимость страны. Именно они, благодаря своему таланту, создают новое направление в литературе хинди, которое начинается с 70-х годов XX века и на данный момент является одним из ведущих.

После достижения Индией независимости приходит новое поколение писательниц, которые отчаянно стараются поставить себя в один ряд с писателями мужчинами и которые пытаются разрушить главный стереотип о том, что женское письмо не идет ни в какое сравнение с мужским – оно слабое, несерьезное и не затрагивает никаких проблем, кроме тех, которые касаются любви и отношений между мужчиной и женщиной. Среди них можно назвать таких знаменитых писательниц, как Кришна Собти, Ману Бхандари, Мридула Гарг, Алька Сараоге. Именно на примере Мридулы Гарг мы и попытаемся выяснить, чем же женское письмо так сильно отличается от мужского, и правда ли то, что его никогда не будут рассматривать на равнее с мужским?

Мридула Гарг родилась в 1938 году в Калькутте. Окончила Делийский университет, где получила степень магистра по экономике. Довольно продолжительное время преподавала экономику в школах и колледжах. Несмотря на все это, душа ее никогда не лежала к экономике. В 1971 году Мридула Гарг пишет свой первый рассказ с очень символичным названием «Препятствие».

Помимо хорошего знания экономики Мридула Гарг владеет четырьмя языками: хинди, английский, урду и панджаби. В одном из интервью на вопрос о выборе языка для создания своих произведений Мридула Гарг довольно подробно объясняет, что начинала она писать на английском, т.к. приходилось писать много статей об экономике. Затем она стала писать стихи на английском и даже сочинила пару рассказов, но потом вдруг осознала, что как бы хорошо она не изъяснялась на английском, когда дело доходит до чувств и эмоций возникает чувство того, что скрывается больше, чем показывается. При написании какой-нибудь критической статьи Мридула Гарг великолепно обходится английским, но, когда дело доходит до выражения эмоций, здесь возможен только хинди. Здесь хорошо виден сознательный выбор языка хинди, как языка чувств.

Мридула Гарг также привлекательна своим совершенно особым отношением к творчеству. Для нее творчество является одним из направлений в жизни, помимо семьи, профессии и личной жизни. Можно, не боясь, назвать ее социально-ангажированной писательницей. Мридула Гарг преподавала в школах и колледжах, вела еженедельную

колонку в журнале «Воскресенье», в 1971 году она открывает начальную школу в Багльоте, отличительной особенностью которой было то, что в ней могли учиться дети различных сословий и статусов. Примечательно, что эта школа действует и сегодня под покровительством властей Калькутты.

На примере двух романов («Я и я» и «Читткобра») и в большей степени одного из ее рассказов («Трехкилограммовый младенец») мы увидим, каким образом проявляется писатель в своих произведениях, так как многое из того, что Мридула Гарг делает в жизни, мы наблюдаем в жизни придуманных ею героях. Для нее главным является самовыражение в литературе, отсюда и сознательный выбор языка, и названий ее романов. Она пытается показать свою природную сущность и дать понять, что она не писательница, а просто человек.

Литература

1. Lathar Lutze. Hindi Writing in Post-Colonial India. ND., 1985.
2. Garg M. Chittkobra. ND., 2004.
3. Garg M. Mai aur mai. ND., 2001.
4. Garg M. Tīn kīlo kī čhorī. Nāī sadī kī pahčān. Ilahabad., 2002